

Germany and the European Union

The celebration for the reunification of Germany coincided with the inauguration of the Frankfurt Book Fair, with Arab culture as guest of honor. Such coincidence reflects the friendly relations between Germany and the Arab countries, especially Egypt.

In addition to the German schools and the vast activities of the Goethe Institute in Egypt, the German University has started up and the different German cultural and educational institutions provide services and assistance in many fields.

The German Arab relations are also reflected in an Arabic language German radio station, the Deutsche Welle, which was headed for some time by the late well-known Egyptian radio presenter, Said Abul Saad.

Germany also publishes a magazine called 'Fikr wa Fan' (Thought and Art) in Arabic, where many Arab intellectuals make their contributions, in addition to a magazine called Deutschland which is now printed in Arabic.

The Egyptian German Chamber of Commerce is one of the most active institutions in the field of trade, while the German Antiquities Institute continues to receive German archaeologists and performs many excavations to dig for Egyptian antiquities.

Many Arab writers, thinkers and intellectuals will head to Germany to participate in the Frankfurt Book Fair. How will they find Germany, this friendly country, 15 years after its re-unification? The first issue that will attract their attention will be Germany's leading role in the European Union.

Germany was one of the six founding countries of the Common European Market in 1975. That European market gradually developed over time to become eventually a 25 European country union.

Germany provides the largest financial contribution to the EU's annual \$122 billion budget.

Together with France, it is the main Western European country that regards the EU as a real tool for giving Europe the leading role it deserves.

To achieve this, these two countries are willing to sacrifice some of their national privileges in order to strengthen and support the EU. This long-term orientation of Germany is different from that of the Eastern European countries that have recently joined the EU.

The Eastern Europeans regard the EU as a tool for getting assistance from Europe and attracting European interests. This has been objected to by Western European countries, especially Germany, which still keeps very high tax levels.

Yet, despite these contradictory positions, more than €26 billion have been spent on Eastern European countries.

Although Germany is going through some economic difficulties, its Chancellor, Gerhard Schroeder, called for creating a new program for economic reforms that is due to start in January 2005.

Schroeder came under intense fire once this program was introduced. Demonstrations kicked off, especially in the Eastern part of Germany, and the Schroeder-led Social Democratic Party has suffered some defeats in the latest municipal elections.

Despite the demonstrations and the results of the elections, Schroeder is still determined to implement his program. In his speech before the German Parliament, the Bundestag, he defended this program and emphasized that the purpose of such measures was to lower unemployment, which had reached 9.5% in Western Germany and 20% in Eastern Germany.

Schroeder's program is based on reducing social assistance and cutting the duration during which the unemployed receive the generous unemployment assistance from the government (so generous that some of them do not search for a job as long as they get such assistance).

The German chancellor emphasized that such reforms would eventually increase job opportunities and encourage investments.

No-one can deny that one of the reasons for Germany's economic hardships was this enormous assistance provided by the unified German government for the economic and social reforms in Eastern Germany.

The total amount of such assistance since the re-unification till now has reached \$160 billion. As it was paid by tax payers in Western Germany, they started to grow reluctant, so much so that a recent opinion poll showed that 20% of Germans wish to have the Berlin Wall back; 12% of them are from Eastern Germany.

There is no doubt that there are differences and disagreements between Eastern and Western Germany regarding the main trends of Schroeder's program for economic reforms.

An official from the Democratic Socialist Party, which is made up of former communists, said that job opportunities in Eastern Germany were much fewer

than in the West, which forced many young men to migrate to the West in search for a job.

The official criticized the Treuhand Agency, charged with privatizing the industries in Eastern Germany since the re-unification. This company has rebuilt the economies of this region by closing some factories and selling others to Western German companies, which pushed unemployment up.

In spite of these problems, the Eastern part of Germany, as an English reporter at the London-based Independent newspaper said, became much better off after re-unification compared to other East European countries. Many signs and symptoms of economic prosperity and enhanced activities are evident in the towns and cities of Eastern Germany.

The reporter also said that it was interesting to see this great transformation that took place in the former East Germany.

Ägyptisch-Deutsche Beziehungen

Deutschland und die Europäische Union

von Dr. Ing. Nader Riad*

„Die Feier zum Jahrestag der Deutschen Einheit fällt mit der Eröffnung der Frankfurter Buchmesse zusammen, dessen Gastland dieses Jahr die Arabische Welt ist. In diesem Zufall kann man ein Zeichen für die freundschaftlichen Beziehungen sehen, die Deutschland und die arabischen Länder, insbesondere Ägypten, verbinden. Neben dem wichtigen Beitrag, den die deutschen Schulen auf dem Gebiet der Schulbildung in Ägypten leisten, und neben den umfangreichen Aktivitäten des Goethe-Instituts hierzulande, bieten die verschiedenen deutschen Institutionen in Ägypten wichtige Dienstleistungen in verschiedenen Bereichen an.“

Die guten Beziehungen, die Deutschland zu der arabischen Welt unterhält, manifestieren sich außerdem in der Tatsache, dass der deutsche Auslandsrundfunk (Deutsche Welle) Sendungen in arabischer Sprache ausstrahlt. Das Arabische Programm der Deutschen Welle wurde einst vom inzwischen verstorbenen Rundfunksprecher Said Abou El-Saad geleitet, der als einer der bekanntesten ägyptischen Rundfunksprecher galt. Zudem gibt Deutschland eine Zeitschrift mit dem Titel „Fikrun wa Fann“ (auf Deutsch: Kunst

& Gedanke) heraus, für die einige der hochrangigen Autoren aus der arabischen Welt schreiben. Zudem erscheint die deutsche Zeitschrift „Deutschland“ jetzt in arabischer Sprache.

Auf dem Gebiet des Handels gilt die deutsch-ägyptischen Handelskammer zu den aktivsten bilateralen Organisationen hierzulande. Außerdem empfängt das Deutsche Archäologische Institut in Kairo ständig deutsche Archäologen und führt mehrere Grabungsprojekte durch.

Sicher wird eine große Anzahl arabischer Autoren und Intellektueller nach Deutschland fliegen, um die Frankfurter Buchmesse zu besuchen. Wie werden sie dieses Freundesland fünfzehn Jahre nach der Wende finden? Auf den ersten Blick wird ihnen die Führungsrolle, die Deutschland in der EU einnimmt, auffallen. Es ist bekannt, dass Deutschland eines von sechs Ländern war, die im „Jahr 1957“ die Europäische Wirtschaftsgemeinschaft gründeten. Diese Organisation entwickelte sich allmählich zu einer Union, die fünfundzwanzig Staaten umfasst. Deutschland gilt als das größte Geberland innerhalb der EU, deren Etat 122 Milliarden Dollar beträgt.

Zusammen mit Frankreich steht Deutschland an der Spitze der westeuropäischen Länder, die glauben, dass die EU Europa ermöglicht, die ihm gebührende Führungsrolle in der Welt einzunehmen. Um die EU zu stärken, sind diese Länder deshalb dazu bereit, einige nationale Interessen zu opfern. Diese zukunftsorientierte Einstellung Deutschlands und seiner westeuropäischen Partner zur EU unterscheidet sich völlig von der Einstellung der osteuropäischen Länder, die neulich der EU beitraten. Die osteuropäischen Länder betrachten den Beitritt zur EU als ein Mittel, um Entwicklungshilfe und Investitionen anzulocken. Diese Betrachtungsweise stößt auf Kritik bei den Ländern Westeuropas, insbesondere bei Deutschland, in dem hohe Steuern erhoben werden.

Trotz aller Meinungsverschiedenheiten wurden über 26 Milliarden Euro für die Entwicklung und die Unterstützung der osteuropäischen EU-Länder ausgegeben.

Es steht gleichzeitig fest, dass Deutschland vor einigen finanziellen Schwierigkeiten steht, was den Bundeskanzler Gerhard Schröder dazu bewog, ein neues wirtschaftliches Reformprogramm erarbeiten zu lassen. Schröder hat vor, im Januar 2005 mit der Umsetzung dieses Programms anzufangen. Das Reformprogramm stieß auf scharfe Kritik und löste Demonstrationen besonders in Ostdeutschland aus. Es war auch für die Niederlagen verantwortlich, die Schröders Partei, die SPD, in den letzten Kommunalwahlen erlitt.

Trotz der Demonstrationen und der schlechten Wahlergebnisse besteht Schröder auf der Durchführung seiner Reformagenda. In einer Rede im Bundestag verteidigte er seine Reformagenda und betonte, dass das Ziel der Reformen in der Senkung der Arbeitslosenquote bestehe, die in Westdeutschland 9,5 Prozent und in Ostdeutschland 20 Prozent betrage.

Das Reformprogramm sieht eine Kürzung des Sozialgeldes sowie der Zeit, in der Arbeitslosengeld bezogen wird, vor. Denn die hohen Beiträge, die an Arbeitslose bezahlt werden, führen dazu, dass manche Arbeitslose keine Arbeit mehr suchen.

Der Bundeskanzler versicherte, dass die wirtschaftlichen Reformen, die seine Regierung durchführen will, mehr Arbeitsplätze schaffen und die Investitionen im Land fördern würden.

Niemand bestreitet, dass ein Grund für die schwierige, finanzielle Situation, in der sich Deutschland befindet, die großen Geldsummen sind, die es für die Durchführung von sozialen und wirtschaftlichen Reformen in Ostdeutschland ausgibt. Seit der Wiedervereinigung Deutschlands gab die

Bundesregierung 160 Milliarden Euro für die Entwicklung Ostdeutschlands aus. Diese Gelder zahlten die westdeutschen Steuerzahler, die begannen, sich darüber zu beschweren. Eine neue Meinungsumfrage zeigt, dass ein Fünftel der deutschen Bevölkerung sich die Wiederbau der Berliner Mauer wünschen und dass 12 Prozent von ihnen ostdeutsche Bürger sind.

Zweifellos scheiden an den Zielen des wirtschaftlichen Reformprogramms Schröders die Geister in Ost- und Westdeutschland. Einer der Funktionäre in der SPD, der ehemalige Kommunisten angehören, sagte: „Die Arbeitschancen in Ostdeutschland sind viel geringer als die in Westdeutschland. Daher sind viele junge Menschen aus Ostdeutschland nach Westdeutschland ausgewandert, um dort nach Arbeit zu suchen.“

Der Parteifunktionär übte dann scharfe Kritik am Treuhandanstalt, die nach der Wiedervereinigung Deutschlands für die Privatisierung der Fabriken in Ostdeutschland zuständig war. Die Anstalt versuchte damals die ostdeutsche Wirtschaft zu reformieren. Deshalb machte sie manche Fabriken zu. Andere Fabriken verkaufte sie an Unternehmen aus dem Westen. Diese Maßnahmen führten allerdings zur Steigerung der Arbeitslosenzahl in Ostdeutschland.

Trotz der oben beschriebenen Probleme schrieb ein britischer Journalist in der Londoner Zeitung „The Independent“: „Offenbar geht es Ostdeutschland besser als den anderen osteuropäischen Ländern.“

In mehreren Städten Ostdeutschlands kann man Zeichen für einen deutlichen Aufschwung und viele wirtschaftliche Aktivitäten. Es ist eigentlich interessant, die großen Veränderungen, die sich in Ostdeutschland vollzogen haben, zu sehen.“